



Hottek

от идеи до продукта

www.hottek.ru



RUS

Триммер HT-964-101

Инструкция по эксплуатации
Технические характеристики

Модель:
Питание:

HT-964-101
1*1,5В «AA»

Уважаемые покупатели!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также даются рекомендации по правильному использованию данного прибора и ухода за ним.

Храните данное руководство по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек, а так же, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!

Общие указания по технике безопасности

- Внимательно прочтите инструкцию, прежде чем пользоваться прибором.
- Пользуйтесь только насадками, входящими в комплект прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Всегда выключайте его, даже если Вы вынуждены прерваться только на короткое время.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Прибор предназначен для бытового, а не промышленного использования.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Регулярно проверяйте прибор на наличие повреждений. Во избежание травм не пользуйтесь прибором, имеющим какие-либо повреждения.
- Не ремонтируйте Ваш прибор самостоятельно. Обязательно обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
- Прибор ни в коем случае нельзя погружать в воду или в какие-либо другие жидкости. Не включайте прибор, если Ваши руки мокрые или влажные. Храните прибор в сухом месте.
- Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать прибор из воды.
- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен.

- Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.

Специальные указания по технике безопасности

- Триммер предназначен только для стрижки волос в носу и ушах.
- После использования обязательно выключите триммер и наденьте защитный колпачок.
- Монтаж данного прибора не предусмотрен, так как он поставляется в состоянии готовом к эксплуатации.
- К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Реализация прибора должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством страны-участницы Таможенного Союза.

Обзор деталей прибора



RUS

1. Защитный колпачок
2. Режущие ножи
3. Корпус головки
4. Переключатель Вкл/Выкл
5. Корпус прибора
6. Крышка отсека для батарейки
7. Щеточка для чистки

Перед первым использованием

- Перед первым использованием прибора удалите все упаковочные материалы (наклейки, этикетки, пакеты ит.д.).
- Перед началом эксплуатации удалите консервирующую смазку с ножей.

Установка элемента питания

(батарейки в комплекте не поставляются)

- Убедитесь, что переключатель Вкл/Выкл находится в положении выключено.
- Снимите крышку отсека для батарейки.
- Вставьте батарейку 1,5 В типа «АА». Следите за правильной полярностью (смотри дно отсека или оттиск с наружной стороны)! Закройте отсек.

Пользование прибором

- Вставьте батарейку, как описано в пункте выше.
- Включите прибор, переведя переключатель Вкл/Выкл в положение включено.
- Плавно перемещайте головку триммера круговыми и возвратно поступательными движениями.
- После использования выключите прибор.
- Используйте триммер только для стрижки волос в раковинах ушей и ноздрях.

Стрижка волос в носу

- Включите триммер и аккуратно вставьте его в ноздрию, но не больше чем на пол сантиметра. Удаляйте волосы в носу плавными круговыми движениями. Длительность рабочего цикла: не более 3х минут.

Стрижка волос в ушах

- Во избежание повреждений барабанной перепонки не вставляйте триммер в ухо более чем на пол сантиметра.

Чистка и уход

- Прежде чем приступить к чистке прибора, обязательно выключите его.
- Следите за тем, чтобы отсек для батарейки был плотно закрыт.
- Очищайте корпус и режущие ножи, используя специальную щеточку.
- Для этого выключите прибор, поверните корпус головки против часовой стрелки и снимите её.
- Удалите с помощью щеточки состриженные волосы попавшие под корпус головки, верните головку на корпус, повернув её до щелчка по часовой стрелке.

- Наденьте защитный колпачок и уберите на хранение.
- При необходимости протрите корпус слегка влажной тряпкой.
- Не применяйте сильные моющие или абразивные чистящие средства.

Смазка лезвий

- Лезвия необходимо смазывать каждый раз до и после использования прибора. Выключите прибор переключателем (3).
- Нанесите одну-две капли минерального или детского масла на зубья лезвий, включите прибор и убедитесь в плавности хода лезвий.
- Отключите прибор от сети, вытрите лишнее масло сухой тканью.
- Насадка для носа и ушей (6.1) не требует смазки.

Хранение

- Храните прибор в сухом месте.
- Не оставляйте батарейку в триммере, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени. Не оставляйте в приборе заряженные элементы питания, во избежание их протекания.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Гарантийные обязательства

Срок гарантийного обслуживания прибора 1 год с момента его покупки.

Документом, подтверждающим срок гарантии, является кассовый чек.

Бесплатный ремонт или замена прибора (в случае невозможности ремонта) в период гарантийного обслуживания осуществляется при предъявлении кассового чека, гарантийного талона, выданных в месте покупки, и прибора в полной комплектации в оригинальной упаковке.

Дефекты принадлежностей не являются основанием для замены всего прибора. Разбитые и поломанные детали возмещаются только за дополнительную плату.

Изнашиваемые и трущиеся детали, их чистка, техобслуживание и замена не подпадают под действие гарантии и производятся за отдельную плату.

Гарантия автоматически теряет свою силу при вскрытии / ремонте прибора посторонними лицами.

Ремонт по истечении срока гарантии

По окончании срока гарантийного обслуживания ремонт прибора производится специалистами сервисных центров или мастерских за плату.

Прибор прошел все необходимые испытания на соответствие и безопасность, определенные директивами СЕ и стандартами ГОСТ-Р, и соответствует современным техническим стандартам безопасности.

Утилизация



После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 2 года

Изготовитель: Кейон Трейд Компани Лимитед

Адрес: Оф.107 Чанг Чун, Иу, Чжэцзян, Китай



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Единая справочная служба: +7(495) 204-17-75

Изготовлено в КНР

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными.

Серийный номер представляет собой одиннадцати-значное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0119xxxxxx означает, что изделие было произведено в январе (первый месяц) 2019 года.



Trimmer HT-964-101

User Manual

Specifications

Model:

HT-964-101

Power supply:

*1,5V «AA»

Dear customers!

Before using the appliance, please, read this User Manual carefully. It contains significant information concerning your personal safety, as well as recommendations how to use proper this appliance and to care for it.

Keep this User Manual, warranty card, cashier's receipt, as well as, if it is possible, the carton package and immediate package!

ENG

General safety instructions

- Please read this instruction manual carefully before use.
- Use only the attachments supplied with the appliance.
- Do not leave the appliance unsupervised. Always unplug it even when not in operation for a short period of time.
- This appliance can be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Home use only. Do not use for industrial purposes.
- Do not use outdoors.
- Check the appliance regularly for damage. To avoid injury, do not use the appliance if it is damaged in any way.
- Do not attempt to repair the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.

- Never immerse the appliance in any form of liquid. Do not turn the appliance on with wet hands. Store the appliance in a dry place.
- If the appliance falls into water:
 - don't touch water;
 - immediately disconnect it from the mains, only then you can get the device out of the water.
- Use the appliance only for the purpose for which it is intended.
- Do not use this appliance near a bath, water basin or any other vessels containing water.

Special safety instructions

- Use the trimmer only for cutting hair in nose and ears.
- After use, be sure to turn off the trimmer and put on the protective cap.
- Installation of this appliance is not provided, since it is delivered ready for service.
- The special transportation regulations do not apply to this appliance. When transporting the unit, use the original packaging. When transporting, avoid drops, shocks and other mechanical effects on the appliance, as well as direct influence of rain and aggressive medium.
- The appliance sale has to be carried out in accordance with the current legislation of the participating countries of the Customs Union.

Overview of the component parts

1. Protective cap
2. Cutting blades
3. Head
4. On/Off Switch
5. Body
6. Battery compartment lid
7. Cleaning brush

Before first use

- Before using the appliance for the first time, remove all packaging materials (stickers, labels, bags, etc.).
- Remove the preservative lubricant from the blades before use.

Battery installation (batteries not included)

- Make sure the On/Off switch is in the off position.
- Remove the battery compartment lid.

- Insert the 1.5 V «AA» battery. Follow the correct polarity (see the bottom of the compartment or the imprint from the outside)! Close the lid.

How to use

- Insert the battery as described in the paragraph above.
- Turn the appliance on by turning the On/Off switch to the on position.
- Gently move the trimmer head in a circular and reciprocating motion.
- After use, switch off the appliance.
- Use the trimmer only for cutting hair in the ears and nostrils.

Cutting hair in the nose

- Turn on the trimmer and gently insert it into the nostril, but not deeper than 0.5 cm.
- Remove the nose hair in a smooth circular motion. Duration of the working cycle: no more than 3 minutes.

Cutting hair in the ears

- To avoid damage to the eardrum, do not insert the trimmer into the ear canal deeper than 0.5 cm.

Cleaning and Maintenance

- Be sure to turn off the appliance before cleaning it.
- Make sure that the battery compartment is tightly closed.
- Clean the body and cutting knives using a special brush.
- To do this, turn off the appliance, turn the head housing counterclockwise, and remove it.
- Use a brush to remove the cut hair that falls under the head body, return the head to the body by turning it clockwise until it clicks.
- Put on the protective cap and store it away.
- If necessary, wipe the case with a slightly damp cloth.
- Do not use strong detergents or abrasive cleaners.

Storage

- Store the appliance in a dry place.
- Do not leave the battery in the trimmer if you are not going to use it for a long time. Do not leave charged batteries in the appliance to avoid leakage.
- Electrical equipment have to be stored in a dry place at ambient temperature no higher than plus 40 °C with a relative humidity of 70%, and the absence of dust, acid and other fumes in surrounding medium which affect adversely the materials of the electrical devices.

Warranty

The warranty period on the territory of the Russian Federation is 1 year.

In the event of a claim under warranty, present the unit in a complete package, with original packaging and cashier's receipt to the accredited service center. Free repair or replacement of the unit is impossible without the cashier's receipt.

Accessories defects are not the reason to replace the whole unit.

Defects in wear or friction parts, as well as cleaning, maintenance or replacement of the friction parts are not covered by the warranty.

Warranty is lost after the opening of the unit by unauthorized persons.

Repairs after the warranty period

After the expiry of the warranty period the repair of the appliance is made for payment by accredited service centers.

The appliance has passed all the required tests for compliance and safety, specified by the CE directives and GOST-R standards, and meets current high-tech safety standards.

Utilization



After the end of the service life do not discard the unit with household waste. Hand it at an official collection point for recycling. Doing it you will help protect the environment.

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 2 years.



This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC).

The serial number is an eleven-digit number, the first four of which indicate the date of manufacture. For example, serial number 0119xxxxxx means that the appliance was manufactured in January (the first month of a year) 2019.



HT-964-101 Триммер

Қолдану жөніндегі нұсқаулық

Техникалық сипаттамалары

Үлгісі:

HT-964-101

Қуат беру көзі:

1*1,5В «АА»

Құрметті сатып алушылар!

Құралды пайдаланбас бұрын Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз етуге бағытталған маңызды ақпараты бар және аталған құралды дұрыс пайдалану, сондай-ақ оның күтіміне байланысты ұсыныстар берілген осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Пайдалану туралы берілген нұсқаулықты, кепілдік қағазын, кассалық есеп-шотты, сондай-ақ, мүмкін болса, картон қорапшасын ішкі қаптамасымен бірге сақтаңыз!

KAZ

Техникалық қауіпсіздік туралы жалпы нұсқаулар

- Аспапты пайдаланар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Аспаптың жинақтамасына кіретін саптамаларды ғана пайдаланыңыз.
- Аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Қысқа уақытқа да үзіліс жасауға мәжбүр болсаңыз, оны әрдайым өшіріп отырыңыз.
- Дене, жүйке жүйесі немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның осы аспапты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтар беруі немесе оларды қадағалауы жағдайларын қоспағанда, аспапты мұндай тұлғалардың пайдалануына жол берілмейді.
- Балалардың аспаппен ойнауын болдырмау мақсатында оларды қадағалап отыру қажет.
- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Аспап өндірістік мақсатта емес, тұрмыстық мақсатта қолдануға арналған.
- Аспапты бөлмелерден тыс жерлерде пайдаланбаңыз.
- Аспапта ақаудың бар-жоқтығын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.

Жарақаттардың алдын алу үшін қандай да бір зақымданулары бар аспапты пайдаланушы болмаңыз.

- Аспабыңызды өз бетіңізбен жөндемеңіз. Бұл ретте міндетті түрде тіркелген қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Аспапты ешбір жағдайда суға немесе қандай да бір басқа сұйықтықтарға батыруға болмайды. Қолдарыңыз су немесе ылғалды болса, аспапты қоспаңыз. Аспапты құрғақ жерде сақтаңыз.
- Аспап суға құлап қалса:
 - суға қолыңызды тигізбеңіз;
 - оны дереу желіден ажыратыңыз, тек осыдан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады.
- Аспапты тек арнаулы мақсаттары үшін ғана пайдаланыңыз.
- Аспапты ванна, раковина немесе су толтырылған басқа сыйымды ыдыстарға жақын жерде қолданбаңыз.

Қауіпсіздік техникасын сақтауға байланысты арнайы нұсқаулар

- Триммер мұрын және құлақ қуыстарындағы шашты қиюға арналған.
- Пайдаланғаннан кейін триммерді міндетті түрде өшіріп, оның қорғаныш қалпақшасын кигізіңіз.
- Осы аспап пайдалануға дайын күйінде жеткізілгесін, монтаждауды талап етпейді.
- Осы аспапқа арнайы тасымалдау ережелері қолданылмайды. Аспапты тасымалдау кезінде түпнұсқалық зауыт орамасын пайдаланыңыз. Тасымалдау кезінде аспаптың құлауын, соққы мен аспапқа түсетін басқа да механикалық әсерді, сондай-ақ атмосфералық жауын мен агрессивті орталардың тікелей әсерін болдырмау керек.
- Осы аспаптың сатылуы Кедендік Одақ мүшесі мемлекетінің қолданыстағы заңнамасына сәйкес жүргізілу тиіс.

Бөлшектерге шолу

1. Қорғаныш қалпақшасы
2. Кескіш пышақтар
3. Ұштықтың корпусы
4. «Қосу/Өшіру» ауыстырып-қосқышы
5. Аспаптың корпусы
6. Батареяға арналған саңылаудың қақпағы
7. Тазалауға арналған қылшақ

Алғаш рет пайдаланар алдында

- Аспапты алғаш рет пайдаланар алдында барлық орама материалдарды (жапсырмалар, заттаңбалар, пакеттер және т.б.) алып тастаңыз.
- Қолдануды бастамас бұрын пышақтың жүздерінен сақтағыш майды кетіріңіз.

Батареяларды орнату (батареялар жеткізу жинақтамасына кірмейді)

- «Қосу/Өшіру» ауыстырып-қосқышының өшірулі қалыпта екендігіне көз жеткізіңіз.
- Батареяға арналған саңылаудың қақпағын шешіңіз.
- «AA» типті 1,5 В батареяны орнатыңыз. Кереғарлық көрсеткішінің дұрыс тандалуын қадағалаңыз (саңылаудың түбін немесе сыртқы жағындағы бедерлемені қараңыз)! Саңылауды жабыңыз.

Аспапты пайдалану

- Жоғарыдағы тармақта сипатталғандай, батареяны орнатыңыз.
- «Қосу/Өшіру» ауыстырып-қосқышын «қосулы» күйіне ауыстыру арқылы аспапты іске қосыңыз.
- Триммердің ұштығын дөңгелете әрі қайтара ілгерілемелі қимылдармен бірқалыпты жылжытыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін аспапты өшіріңіз.
- Триммерді тек құлақтың жарғақтары мен танаулардағы шашты алу үшін ғана пайдаланыңыз.

Мұрындағы шашты алу

- Триммерді іске қосып, оны жарты сантиметрден аспайтындай етіп, абайлап танауға қойыңыз. Мұрынның шашын дөңгелете бірқалыпты қимылдармен алыңыз. Жұмыс циклінің ұзақтығы: 3 минуттан артық емес.

Құлақтағы шашты алу

- Дабыл жарғағының зақымдануын болдырмау үшін триммерді құлаққа жарты сантиметрден асырмай салыңыз.

Тазалау және күтім жасау

- Аспапты тазаламас бұрын оны міндетті түрде өшіріңіз.
- Батареяға арналған саңылаудың мықтап жабылуын қадағалаңыз.
- Арнайы қылшақты қолдану арқылы корпус пен кескіш пышақтарды тазалаңыз.
- Бұл үшін аспапты өшіріп, ұштықтың корпусын сағат тіліне қарсы бұрыңыз да, оны шешіп алыңыз.

- Қылшақтың көмегімен ұштықтың корпусының астына түсіп кеткен шаш қалдықтарын алып тастаңыз, түртпе дыбыс естілгенше сағат тілінің бағытымен бұру арқылы ұштықты корпусқа қайтадан орнатыңыз.
- Аспаптың қорғаныстық қалпақшасын кигізіп, сақтау мақсатында басқа жерге қойыңыз.
- Қажеттілік жағдайында корпусты аздап ылғалданған шүберекпен сүртіңіз.
- Күшті жуғыш немесе абразивті тазалау құралдарын қолданушы болмаңыз.

Сақтау

- Аспапты құрғақ жерде сақтаңыз.
- Триммерді ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оның батареясын ішінде қалдырмаңыз. Ішіндегі заттардың ағып кетуін болдырмау үшін, аспаптағы қуатталған қуат беру элементтерін алып тастаңыз.
- Электр аспаптары ауаның 40°C-тан аспайтын температура кезінде және салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан аспайтын, сондай-ақ қоршаған ортада электр аспаптарының материалдарына кері әсер ететін шаң, қышқылдық және өзге булары жоқ жабық өрі құрғақ жайларда сақталады.

Кепілдік міндеттемелері

Құралға қызмет көрсетудің кепілдік мерзімі сатып алынған күннен бастап 1 жылды құрайды.

Кепілдік мерзімді растайтын құжат кассалық есеп-шот болып табылады.

Тегін жөндеу немесе (жөндеу мүмкіндігі болмаған жағдайда) құралды ауыстыру кепілдік мерзім ішінде құрал сатылған жерде берілген кассалық есеп-шотты, кепілдік талонын және құралдың толық түпнұсқа қаптамасын көрсеткенде іске асырылады.

Қосалқы бөлшектердің ақаулары құралды толық ауыстыруға негіз бола алмайды. Сынып қалған немесе бұзылған қосалқы бөлшектердің орны тек қосымша ақыға толтырылады.

Тозатын және қажалатын бөлшектер, оларды тазалау, техникалық қызмет көрсету және ауыстыру кепілдік аясына енбейді және бөлек ақыға жасалады.

Бөтен адамдар құралды ашса/жөндесе кепілдік автоматты түрде күшін жояды.

Кепілдік мерзімі өткеннен кейінгі жөндеу

Кепілдік мерзімі аяқталғаннан кейінгі құралды жөндеуді қызмет көрсету орталықтарының немесе шеберханалардың мамандары ақылы түрде іске асырады.

Құрал CE директивалары бекіткен және MEMCT-P белгілеген стандарттарға және қауіпсіздікке сәйкестігі туралы барлық қажетті

сынақтардан өтті және заманауи техникалық стандарттарға сай болып келеді.

Кәдеге жарату



Аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталған соң оны тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Бұдан әрі кәдеге жарату мақсатында оны мамандандырылған кәдеге жарату орнына апарыңыз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосасыз.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құралдың жұмыс істеу мерзімі – 2 жыл



Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген.

Алғашқы төрт саны өндіру күнін білдіретін сериялық нөмірі он бір таңбалы санды білдіреді. Мысалы, 0119xxxxxxx сериялық нөмірі өнімнің 2019 жылдың қаңтар айында (он бірінші ай) өндірілгенін білдіреді.

KAZ



от идеи до продукта

www.hottek.ru